

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

## A pánszláv gyűrű

mpaciái fogalom volt már sokkal a vi-  
gáboru kitérése előtt is és álma minden  
ai és európai szlávnak, aki belekóstolt a  
onalista politikába. És hogy minél töb-  
belekóstoljanak, erről gondoskodtak az  
uska emberei, akik nem sajnálták ut-  
indítani a guruló rubelt sem a cél el-  
e érdekében. A háborúelőtti Szerbia és  
ország voltak az eszmének Oroszország-  
kivüli hordozói. Az előbbi inkább csak  
esedéssel és délszláv temperamentum-  
n, az utóbbi azonban alapos megfontolt-  
sággal és tervszerűséggel. Az európai szel-  
i vezetők kétségtelenül a csehek voltak  
hogy a propagandára fordított milliók  
nyen földalatti csatornákon jutottak ren-  
tetési helyükre, erről a Zivnostenska  
nka könyvei tudnának történelemalkító  
réket mesélni. Akik már negyedszázad  
tt foglalkoztak a délszláv és ezzel kap-  
latban a pánszláv kérdéssel, annak ide-  
is többet tudtak erről, mint azok a poli-  
tusok, akik rendszerint csak akkor veszik  
re az égő tetőt a fejük fölött, amikor  
a tüzőlők is megjelentek. Így voltak a  
boruelőtti politikuskok a pánszláv kérdé-  
s és így vannak — ma is, Husz év előtt  
g Oroszország volt az összes szlávok pro-  
tóra és a nagy állami és társadalmi ösz-  
eomlás után ezt a szerepet Csehszlovákia  
tte át, ha nem is olyan nyíltan és nem is  
van erővel, mint valamikor Oroszország,  
nem kisebb ambícióval és nem csökkent  
tudatossággal. Tudták, hogy Nagy Péter  
óta minden orosz szívében élő nagyszláv  
stvéri érzést a bolsevizmus vörös színe  
ak átfestette, de meg nem semmisítette.  
iztosak voltak abban is, hogy ez a vörös  
in idővel lepatogzik és ha egy kicsit  
egvakarják, kibújik alóla — a kozák.  
roszországban már régen vajudik az új  
lappolitika és a nemzetközi életbe való  
jamb teljes bekapcsolódása mindinkább  
yilvánvalóvá teszi azokat a tüneteket,  
melyek a belső társadalmi átalakuláson  
ul, a régi imperializmushoz való visszaté-  
ést jelentik és bizonyítják. Oroszország  
jra aktív részese lett a pánszláv politiká-  
ak és talán csak rövid idő kérdése, hogy  
rányítója legyen. A terv első fázisa befe-  
eződött, amikor a világháború után meg-  
lakult Délszlávia és északon az önálló  
schszlovák köztársaság. Ezzel a gyűrű  
nyíra összeszűkült, hogy már csak a ma-  
gyarsországi Dunántul néhány száz kilomé-  
ernyi területe áll utójában teljes bezáródá-  
sának. Ennek a Csehszlovákiát Délszláviá-  
val összekötő korridorok megvalósítása a  
terv második része. Hogy erre gondolnak,  
hogy ennek érdekében dolgoznak, bizonyít-  
ják azok a nyilvánosan terjesztett térképek,  
amelyeken ez a korridor már mint szláv ter-  
ület szerepel és szerepelnek olyan terüle-  
tek, amelyek ma részben Romániához, rész-  
ben Magyarországhoz tartoznak. Erről már  
volt alkalmunk írni, aminthogy volt több-  
ször is alkalmunk írni arról is, hogy Romá-  
niának és Magyarországnak ez a teljes be-  
kerítése gazdasági és így nemzetpolitikai  
szempontból is mit jelent. Nem kell hozzá  
különös jóstehetség. Ezek régi és köztudo-  
más dolgok. Új azonban az, hogy Orosz-  
ország elérkezettnek látja az időt bekap-  
csolódni ebbe a pánszláv politikába. Erről  
tanubizonyságot tesz a csehszlovákiai új-  
ságróknak most lezárt hivatalos látoga-  
tása Moszkvában, amely valóságos tünte-  
fessé fejlődött a pánszláv eszme mellett.  
Litvinov megelégedve a bolsevizmus nem-

## Aggodalommal várják az európai diplomácia urai az afrikai háborút

Az olasz lapok már nem titkolják,  
hogy Olaszország és Abesszínia között  
a háború elkerülhetetlennek látszik.  
Abesszínia semmiképpen nem hajlandó  
Olaszország követeléseit elismerni, ami-  
nek az lesz a kényszerű következménye,  
hogy

**Olaszország keletafrikai ha-  
talmi pozícióját fegyveres erő-  
vel lesz kénytelen megvédeni.**

Abesszínia vonakodik az olasz kok-  
mány feltételeit teljesíteni, ragaszkodik  
továbbá ahhoz, hogy a vitás határterü-  
let továbbra is tulajdonában maradjon  
és hogy nemzetközi döntőbírósg állá-

pítsa meg, kit terhel a konfliktusban a  
felelősség. Olaszország ezzel szemben  
azon az állásponton van, hogy a kon-  
fliktus, valamint a határkérdés nem tar-  
tozik egy harmadik államra.

**Olaszország éppen azért ra-  
gaszkodik, hogy Abesszínia  
teljesítse feltételeit és adjon  
elégítelt.**

Olaszország Afrikába irányuló csapa-  
tszállításait azzal indokolja meg, hogy  
ottani katonai intézkedéseinek csupán  
az a célja, hogy a vad törzseket vissza-  
tartásá meggondolatlan támadástól.

## Olaszország tiltakozik a semleges zóna ellen

Grandi londoni olasz nagykövet  
megjelent az angol külügyminisztérium-  
ban és beszámolt a keletafrikai helyzet-  
ről. Nem titkolta, hogy a helyzet kiéle-  
ződése esetleg háborúra vezethet.

**Olaszország semmi körülmé-  
nyek között nem egyezik bele  
abba, hogy keletafrikai gyar-  
mata és Abesszínia között sem-**

**leges zónát létesítsenek, amely  
egy harmadik hatalom felügye-  
lete alatt állana.**

Mint hogy Olaszország katonai intézke-  
dései az abesszíniai vad törzseket még  
mindig nem félemlítették meg eléggé  
— mondotta Grandi — Olaszország  
kénytelen további csapatokat mozgósi-  
tani.

## Abesszínia császára Genfben megy panaszra

Angliában az olasz nagykövet közlése  
aggodalmat keltett és úgy látják, hogy  
ezek után a háború teljesen elkerülhe-  
tetlen. Aggodalommal látják azt is, hogy  
Abesszínia még mindig nem tesz intéz-  
kedéseket a védekezésre és nem rendelte  
el még a mozgósítást.

**Abesszínia császára az eljövén-**

zettagadó internacionalizmusáról, mint aho-  
gyan az elmúlt nyáron Karlsbadban a zsinag-  
ógában megfélekedett a bolsevizmus  
atheizmusáról, valóságos ódákat zengede-  
zett a szlávok történelmi szerepéről és az ösz-  
szes szlávok szolidaritásának szükségességé-  
géről. Ennek az együttérzésnek és együtt-  
működésnek centrumai — mondotta —  
Moszkva és Prága. Beszédét olvasva, az az  
érzésünk, mintha a történelem kereké egy  
pillanat alatt negyedszázadot fordult volna  
vissza és nem is Litvinov szovjet-népbiztos,  
hanem Szaszánov vagy Izvolszkij szavait  
hallanók. A szovjetsajtó nevében Umanskij  
hangoztatta, hogy az érzés, ami most köl-  
csönösen eltölti az oroszok és a csehek szí-  
vét, nem pillanatnyi fellángolás, hanem  
egyesen folytatása és ápolása az évszázados  
szláv kapcsolatoknak. A csehek a Jugoszlá-  
viához való testvéri viszonyt hangsúlyozták  
ki. Beszéltek még oroszok és csehek egye-  
sen arról, hogyha háborus veszély fenyeget,  
a szlávoknak felkészülten kell várnunk ezt az  
esetőséget, Kelet és Nyugat között Cseh-  
szlovákia a híd, amely adott esetben felbe-

**dő eseményekért a felelősséget  
teljesen Olaszországra hárítja  
és mint a Népszövetség teljes-  
jogu és egyenjogu tagja, Genf-  
ben panaszra készül.**

Franciaország és Anglia számára ez igen  
kinos, mert úgy érzik, hogy Genfben jogi  
szempontból Olaszországgal szemben

esülhetetlen jelentőséggel bír és még sok  
egyebet, ami azonban mind a pánszláv esz-  
mét szolgálta. Lehet azt mondani, hogy a  
pánszlávizmus a szlávok történelmi joga,  
lehet azt mondani, hogy a rokon népek kö-  
zötti testvériség szép és felemelő, lehet azt  
mondani, hogy ezek csak szavak, melyek  
nem veszedelmese, lehet az egészet a tá-  
voli jövő zenéjének mondani, lehet beszélni  
történelmi fejlődéséről, történelmi szükségs-  
zerűségről vagy sorsról vagy végzetéről is,  
lehet minősíteni bármiként, — csak egyet  
nem lehet: nem meglátni a dolgokat és nem  
tudomásul venni azokat. Nem lehet nem  
látni a szláv gyűrűt és nem lehet nem látni  
a gyűrűbe záruló két nemzetet, román és  
magyart, idegeneket idegenek között. Mi  
csak feltárhadjuk a helyzetet, de hogy rej-  
lik-e ebben a helyzetben nemzeti vesze-  
delem vagy sem, indokolt-e egymásrautalt-  
ságról beszélni és ezt meg is valósítani ro-  
mánok és magyarok között, az egyszerű  
létfentartási ösztön diktál-e valamilyen vé-  
dekezési rendszabályt, vagy pedig felesle-  
ges védekezésről csak beszélni is, — ugye-

kell állást foglalniok.

A római japán követ tegnap kijelen-  
tette az olasz lapok munkatársainak,  
hogy bár Japánnak Abesszíniaiban nagy  
anyagi érdekeltségei vannak, háború ese-  
tén Abessziniát semmi körülmények kö-  
zött nem támogatja.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint  
Messinában tegnap további huszonegy  
katonát hajóztak be. Ennek az újabb ka-  
tonai szállítmánynak parancsnoka Fa-  
vone tábornok, aki 1911-ben a tripoliszi  
hadjáratban is résztvett, amikor a Fe-  
kete ördög jelzót kapta.

**Az olasz katonai kikötőkben  
előkészületeket tesznek további  
tízezer katonának Keletafriká-  
ba való szállítására.**

Mussolini tegnap fogadta Balbo  
lybiai kormányzót. Balbo részletes jelen-  
tést tett a lybiai helyzetről és arra vo-  
natkozólag, hogy az abesszíniai konfliktus-  
nak ott minő kihatásai várhatók.

Nápoly kikötőjéből elindult a Vul-  
cario nevű hajó, amelyen négyszáz kü-  
lönleges iparu munkás és hétszáz mű-  
szaki katoná utazott Keletafrikába.

**Ezzel a hajóval utazik Afrikába  
Graziani tábornok, aki az afri-  
kai katonai mozdulatoknak in-  
tőzője lesz.**

Tegnap estig az olasz-abesszíniai vi-  
szonyban nem történt változás. Abessz-  
ínia eddig nem választott az olasz feltéte-  
lekre és Rómában várakozó állásponton  
vannak.

bár ez már a diplomaták, az államférfiak,  
a hivatásos politikusok és egyéb providen-  
ciális szakemberek és befentesek dolga?!  
Az újságíró csak emlékezik és nem felejt.  
Nem felejtette el még azokat a boldog bé-  
kebeli kacajokát, amelyekkel komoly politi-  
kusok fogadták fejtegetéseit a csehek szlo-  
vák politikájáról és a délszlávok egyesülési  
törekvéseiről. Ő már akkor sem tudott ka-  
cagni ezen, azóta az akkori politikus sem  
kacagni — a történelem szünetlenül dolgozó  
és valamit mindig előkészítő munkáján. De  
a jó politikus nem utólag számol be a  
történelem eseményeiről, hanem előre  
látja azokat. Előre látja és felkészül foga-  
dásukra. A pánszláv terv második részének  
megvalósítása érdekében megindult a mun-  
ka. Akadályoktól és gátlásoktól mentesen.  
Tudják, hogy mit akarnak és azt komolyan  
akarják. Elérik? Mikor érik el? Történelmi  
fejlődés? Szükségserzés? Sors? Végzet?  
A tényekkel szemben nem is lényeges, hogy  
mi volt az okuk. Ha a terv tényé vá-  
lik, jön a harmadik fázis. Ez már aztán ma-  
gától megy. Erdemes erre is gondolni...

# Az ügyvédi numerus clausus ellen nyilatkoznak a bánásgai ügyvédi kamara vezetői

A fővárosi ügyvédek egyik kisebb csoportja, amelyhez több neves ügyvéd, mint Vasiliu Cluj és Micescu Istrate is csatlakoztak, mozgalmat indított az ügyvédi numerus clausus, illetve a numerus valahicus bevezetésére. Petrovici az ilfovi ügyvédi kamara dékánja azonban ezen mozgalom ellen foglalt állást. A mozgalom a numerus claususnak bevezetését kívánja olyan értelemben, hogy a Romániában élő kisebbségeket csakis számarányuknak megfelelően engedjék az ügyvédi pályára.

**Ez a követelés tehát ugy az etnikai kisebbségekre, mint azon zsidó ügyvédekre is vonatkozik, akik még a háboru előtt Románia területén születtek.**

A mozgalom kezdeményezői gyűlést tartottak, amelyen Murgasanu ügyvéd hangoztatta, hogy Petrovici dékán nem a többség kívánságát képviseli és ezért lemondását követelte. Micescu Istrate kijelentette, hogy a numerus clausus a szerzett jogokat nem érinti és csak azon következő generációra fog vonatkozni, amely ügyvédi pályára kíván lépni. Az értekezlet határozati javaslatot fogadott el, amely szerint követelik az ilfovi ügyvédi kamara rendkívüli közgyűlésének sürgős egybehívását, hogy ebben a kérdésben döntsenek.

**A rendkívüli közgyűlés összehívása érdekében már száz ügyvéd irta alá a határozatot és így valószínű, hogy a közgyűlést rövidesen összehívják.**

Az ügyvédi numerus clausus mozgalom halvány visszhangra talált már a Bánásgban is. Aradon tegnap délután a mozgalom hívei ülést is tartottak, amelyen a kisebbségeknek az ügyvédi pályáról való kizárása mellett foglaltak állást. Mintegy nyolcvan ügyvéd jelenlétében Stoinescu ügyvéd elnöke alatt folyt le az értekezlet. Számos felszólaló a mozgalomhoz való csatlakozás mellett érvelt és a kisebbségi ügyvédek csak Dante Gherman ügyvéd vette védelmébe.

**Hangoztatta, hogy az alkotmánytörvény értelmében a szabad foglalkozások gyakorlásától senkit sem lehet eltiltani.**

Ezért indítványozta, hogy ne hozzanak határozatot, hanem küldjenek ki bizottságot, amely a román ügyvédek gazdasági helyzetének megjavítására irányuló módokat tanulmányozza. A bizottság kiküldetésére vonatkozó indítványt elfogadták, de egyben kimondták a numerus clausus bevezetésére irányuló mozgalomhoz való csatlakozást és ezt Micescu Istratenak táviratilag is bejelentették. A mozgalom hullámai elérték városunkba is és értesítéseink szerint Boldurean Pavel dr. és Jenovan Gheorghe ügyvédek a kezdeményezők.

**Az elterjedt hírek szerint a két ügyvéd máris gyűjti a mozgalom híveit, hogy azután zászlót bonthassanak.**

Ebben az ügyben kérdést intéztünk Mercea Victor dr. ügyvédhez, a helybeli ügyvédi kamara közbeesült dékánjához, aki azonban nem találta még időszerűnek a nyilatkozatot. Kijelentette, ha az ügyvédi kamarának is foglalkozni kell majd a mozgalommal, akkor nyilvánosságra hozza véleményét. Nem zárko-

zott el azonban a nyilatkozat elől Ungár Adolf dr. a kamara prodékánja, aki a következőket mondotta:

— Az egész numerus clausus, vagy numerus valahicus mozgalom a háboru utáni kilengéseknek egyik sajnálatos megnyilvánulása, amely előttem egyben szomorú képet vet a romániai ügyvédség egyrésztnek felkészültségére és igazságérzetére.

Azt kell látnom, hogy egyes képzett ügyvédek pusztán demagógiából, mások pedig kenyéririgységből vagy azért, mert tudományt nem bírnak becsületesen megállni helyüket a konkurencia terén, nem áttalják azt, hogy a tanszabadság kerékkötőjévé válnak és oda törekedjenek, hogy ne a tudás és a rátermettség, hanem a problematikus etnikai eredet adjon jogokat.

**És ezt tulnyomólag azok az ügyvédek akarják, akik, amikor tanulni kellett és amikor a tudást ügyvédi vizsgával kellett volna bizonyítani, egyetemi hallgatókorukban a vizsga eltörlése vé-**

**gett kivonultak az utcára tüntetni a tudás ellen**

és kieroszakolták azt egy gyenge kormányzattól, hogy képesítés nélkül bocsáttassanak be az ügyvédi karba, melybe most az utánuk következőknek, akkor is el akarják zárni a kapukat, ha tudásban őket százszorosan is felülmúlják.

— Meg vagyok győződve, hogy az ügyvédség többsége mégis a jogot tiszteli, sőt azért sikra szálló egyénből áll és biztosra veszem, hogy ennél fogva ez a mozgalom kudarcot fog vallani.

Ungár Adolf dr. ilyen formán szembe száll a mozgalommal és az ügyvédi kar többsége bizonyára melléje áll. Ezt a felfogást osztja Subtire Jonel dr., a Bocu-csoport főtitkára is, aki kijelentette, hogy

**Maniu Gyula ebben a kérdésben már leszögezte álláspontját és ennek alapján mint Maniu hive, őszintén ellene van a mozgalomnak, amelyet alkotmányellenesnek tart.**

## Bábák és kuruzslók hatalmába került a falu népe a vidéken uralkodó nagy orvoshiány miatt

A kamara tegnapi ülésén Costinescu egészségügyi miniszter kérelmére napirendre tűzték azt a törvényjavaslatot, amely felhatalmazza a miniszteriumot, hogy magánorvosokkal a községekben való letelepedés érdekében szerződést köthessen. Elsőnek Alviurescu dr. nemzeti parasztpárti szólt fel, aki elismerte a törvény szükségességét. A falu egészségügyi helyzetével foglalkozott és rámutatott arra, hogy az orvosok összességéből csupán 1300 orvos él falun, míg kilencezer orvos a városokban folytat gyakorlatot. Ezért a városokban átlag 1334 lakosra jut egy orvos, míg a falvakban átlag 15.000 embernek van egy orvosa. Csúpn Timis-Torontal és Campulung megyékben olyan a helyzet, hogy nyolcezer emberre jut egy orvos, de ezzel szemben Romanati megyében 30.000 lakosra csak egy orvos akad. A falu lakosságát a bábák és kuruzslók kezébe juttatták. Az államnak

tehát orvosokhoz kell juttatni a falvakat.

Constantinescu Bordeni georgista szintén elismerte a törvény szükségességét, de kérte hogy a miniszterium csak olyan orvosokkal kössön szerződést, akit verségi kötelek fűz a faluhoz.

Több felszólalás után bejelentették, hogy a Madgearu és Sassu miniszter között lefolyt megbeszélés alapján megegyezés létesült a szövetségi törvényjavaslat ügyében.

A szenátus ülésén Lupu Teofil felhívta a pénzügyminiszter figyelmét azokra a visszaélésekre, amelyek Bucovinában a hátralékos adók behajtása körül folynak.

Diaconescu a vasutnál tapasztalt ügykezelést tette szóvá, mire Diaconescu és Ioanutescu D. R. között éles szóhar támadt, amelynek Pop Valér igazságügyminiszter vetett véget, aki bejelentette, hogy az ügyben vizsgálatot indít.

## Fehér keztyűben és frakkban végezte ki a berlini hóhér a két gyönyörű asszonyt, akik hazájuk hátrára kémkedtek

Anita von Berg és Renate von Razmer a német főváros két híres szépsége volt. Az első harmincegy, a másik harminchat éves volt. Mindkettő szép, nyulánk, szőke, ésbontó. Családjuk előkelő, ismert. Anita von Berg feleségül ment a nagy Falkenhayn tábornagy fiához, de néhány év után elvált tőle és másodszor ment férjhez. Renate von Razmer lány maradt és az egyik miniszteriumban volt jó állása. Hétfőn — miként jelentettük — mindkettőt lefejezték.

Előzetesen Anita von Berg és Renate Razmer ügyéről Berlin közönsége nem tudott semmit. Hétfőn este egész Németországban a hirdető oszlopokon és a házfalakon plakátok jelentek meg, amelyek ökölnyi betűkkel hirdették, hogy a néptörvényszék ítélete alapján a berlini hóhér lefejezte Anita von Berg és Renate von Razmer asszonyokat, akik árulást követtek el saját hazájuk ellen, mert egy idegen állam javára kémkedtek.

A berlini hóhér a hagyományokhoz híven

fehér keztyűben és frakkban jelent meg a kivégzésnél, amelyet pribékeinek segítségével hajtott végre. A plötzensei fegyház udvarát két méter magas kőfal veszi körül Berlin északi negyedében. A halálra ítélt két nő közül elsőnek Anita von Berget vették elő. A néptörvényszék elnöke felolvasta az ítéletnek rávonatkozó részét és a következő percben már meg is ragadták a pribékek, leszorították a felállított tőkére és a következő pillanatban már le is sujtott a hóhér fényes bárdja, a gyönyörű fej pedig behullott a fűrészporral telt kosárba. Nem telt bele öt perc és már Renate von Razmer is ott állott az udvaron. Az egész jelenet megismétlődött. A tőkén Anita von Berg föl nem száradt vére bemocskolta Renate von Razmer arcát. A szép asszony az iszonyattól megremegett, de ez a pillanatnyi remegés még nem ért véget és már az ő feje is ott hevert a fűrészporos kosárban.

Mindkét nő szeretete a vidám, zajos életet, a pezsgőt, a finom és különleges ételeket. Sok pénz kellett ruhára, ékszerre, autóra,

mindenféle uri kedvtelésre. Ehhez per egynek sem volt elegendő jövedelme. A met hadsereg kémelhárító osztályának tektívjei, akik mindenkit szemmel tartanak őket is figyelni kezdték. Nem is volt nekik dolog teleplezni kémkedésüket.

## Olvasás és áradás

### jelentkezik országsszer

Az egész országban megindult az olvasás. A régi királyság egyes helyein nagyarányu olvasás következtében a vízveszély lépett föl. Bessarabia egy vasuti vonalait annyira ellepte az ár, hogy a közlekedés szünetelni kénytelen Galatiból érkezett jelentés szerint az olvasás következtében a Duna alsó részéből megindult a hajózás. Városunkban tegnap reggel két fok meleg volt, azonban borus idő mellett csipős szél jelerkezett. Ennek ellenére az olvasás új megindult és a hőmérséklet is emelkedett. Este félkilenc órakor öt fok melege volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk déli és délnyugati szél várható nyugat felőli felhősödéssel és egy helyeken esővel, a hőmérséklet tovább emelkedik.

## Elfogtak

### egy veszedelmes betörőt

Az utóbbi időben számos betörés történt városunkban. A rendőrség hosszas nyomzás után elfogta Berkovics Béla hszonhárom éves, rovtomtultu fiatalember, aki különböző betörések és lopások miatt évig már fogházban volt. Berkovics beismerte, hogy ő követte el a betörést Kolissek Ilona, negyedik kerületi Vlahut utca 10. számú lakásában, ahol hateret lértékben ruhaneműt vitt el. Berkovics beismert, hogy Herzl József vízumbeszerző lakásába is, ahol zsákmánya különböző holmit, mintegy tízezer lei értékben. Ezenkívül még három betörést követett el, amelyekenél szintén tekintélyes zsákmányra haszert. A rendőrség még nem fejezte be vizsgálatot, mert az a gyanu merült fel, hogy ő követte el Teodorescu törvényszéki főelnök lakásába is a betörést, de Berkovics ezt tagadja.

## Nekiment fejével egy robogó villamoskocsina

Súlyos szerencsétlenség történt tegnap délelőtt a negyedik kerületi Carol-körúton ahol az ötös vonalon közlekedő egyik villamoskocsi elütötte Feimer Péter pecuionoi gazdát. A gazda a villamosvonalnak túlzótórony előtti kiterőjénél akart átkelni a vágányokon és már a sínek között volt, amikor észrevette a Fratelia felé haladó villamoskocsit, mire gyorsan visszahátrált a járdára. Amikor a kocsi elhaladt előtte, folytatta útját, de nem vette észre, hogy az ellenkező irányból is közeledik egy villamoskocsi. Ennek a kocsinak a vezetője Jung József is későn vette észre a másik kocsi mögül előtántorgó embert — aki különben is ittas volt — és bár csemetett éfékezett, a szerencsétlenséget nem tudta elhárítani. Feimer Péter fejével nekiütődött villamoskocsinak, a földre zuhant és súlyos sérüléseket szenvedett. A járőrelek az eszméletlen embert a túlzótóktanyába szállították, ahonnan a mentők a Bega-szannatorumba vitték. Jung József kocsivezetőt a rendőrségre kísérték és kihallgatták. Mivel kiderült, hogy a szerencsétlenség előidézésében ártatlan, szabadlábra helyezték. Feimer Péter állapota a kórházban javult, azonban nem tudták még kihallgatni.

Finom sollingeni acélárak, borotvák, ollók, hajvágógépek és zsebkelek előnyösen vásárolhatók.

**TEJNOR FERENC és Társa**  
köszörsne!  
Timișoara II., Piața Traian I. Telefon 5-61

# Metékesség hiányában a revíziós bizottság elutasította kisebbségi lapok felebbezését a helységnevek ügyében

A helybeli revíziós bizottság Joana dr.—Bugaru dr.—Hanes dr. nesa tegnap hozta meg döntését azon felebbezés ügyében, amelyet a helybeli kisebbségi lapok nyújtottak be a megyei prefektus részéről kiadott és a helységnevek magyar és német elnevezésének egyenlőségét tiltó rendelkezés ellen.

A revíziós bizottság főnöke déli tíz óra körül hirdette ki döntését. Joana dr. főnök utalt arra, hogy a prefektus rendelete bizalmas jellegű és azért nem hozható nyilvánosságra. A revíziós bizottság azt is megállapította, hogy a prefektus, mint a központi végrehajtó feladat és a kormány megbízottja és

nem mint a megyei közigazgatás vezetője adta ki ezt a rendeletet. Hivatkozott azután a revíziós bizottság hatáskörét megállapító törvényre, amelynek alapján a szóbanforgó rendelet nem olyan, amely a revíziós bizottság hatáskörébe tartozna. Ha ez a rendelet a közigazgatási törvénynek megfelelően általános jellegű közigazgatási rendelkezés lenne, akkor is a belügyminisztérium volna hivatott az ügyben dönteni. A revíziós bizottság azonban ezt az utat sem nyithatja meg, mert a rendelet, mint kormányzási tény, sem a revíziós bizottságnál, sem pedig a közigazgatási bíróságnál nem támadható meg.

A főnök megállapítása szerint a felebbezők azon a véleményen voltak, hogy a megyei prefektus, mint a helyi közigazgatás főnöke adta ki a rendeletet, amely esetben azonban a belügyminisztériumhoz kellett volna fordulniok és mégis a revíziós bizottsághoz fordultak. A revíziós bizottság ezért a felebbezést elutasította. Az elutasító döntés ellen tíz napon belül a központi revíziós bizottsághoz lehet fordulni. Az indokolásból kitűnik tehát, hogy a revíziós bizottság érdemben nem is foglalkozott a felebbezéssel.

# Zsaroláson tetten érték és letartóztatták Credinta című fővárosi lap főszerkesztőjét és két alkalmazottját

A fővárosban zsarolás miatt letartóztatták az egyik napilap szerkesztőjét. A nyomozási szövetkezetek központjában mány nap előtt megjelent egy fiatal ember, aki kijelentette, hogy Sandu Tudor, a Credinta című napilap főszerkesztőjének a megbízottja és nagyobb összegű pénzt kért.

Egyben kilátásba helyezte, hogy amennyiben követelését nem teljesítik, úgy a Credinta-ban cikksorozatot indítanak meg a szövetkezetek központja ellen.

Tatos igazgató válaszában kijelentette, hogy hajlandó Sandu főszerkesztővel tárgyalásokba bocsátkozni. A következő napon Tatos igazgatónál megjelent a Credinta egyik szerkesztője, aki néhány okmányt mutatott fel és kért kétszáz ezer leit. Abban állapotok lettek, hogy a következő napon Tatos igazgató maga viszi el Sandu főszerkesztőhöz a pénzt.

Mielőtt azonban elment volna a Credinta szerkesztőségébe, jelentést tett az ügyészségnek. Policrai ügyész és Stanescu vizsgálóbíró is kikísérték a Credinta szerkesztőségébe, azonban Sandu szobájába egyedül Tatos ment be.

Ötvenezer leit adott át azzal, hogy hátralevő százötvenezeret másnap hozza el.

Alig hagyta el azonban Tatos a főszerkesztő szobáját, amikor hirtelen benyitott oda az ügyész és a vizsgálóbíró. Sandu tagadta, hogy pénzt kapott volna, azonban megmotozásánál megtalálták nála az ötven darab ezrest, amelyeknek számaikat előre feljegyezték. Sandu azzal mentegetőzött, hogy a pénzt hirdetésekért kapta, azonban

az ügyész nem fogadta el ezt a mentesítést és Sandu főszerkesztőt letartóztatták.

Rajta kívül letartóztatták még Banu szerkesztőt és Lorelian kiadóhivatali vezetőt is.

A törvényszék vádpanca tegnap foglalkozott Sandu Tudor és két társának ügyével és letartóztatásukat harminc napra megerősítette. Az egész zsarolási ügy pontos kiderítése érdekében széleskörű nyomozás indult meg.

A fővárosi törvényszék vádpancának tegnap délutáni ülésén egyébként heves jelenetek játszódtak le. Sandu Tudor főszerkesztő elmondta, hogy a lapnak a karácsonyi számban közölt hirdetésért még nagyobb járandósága volt a szövetkezetek központjától. Többször sürgette ezt a pénzt, de eredménytelenül. Végre Tatos igazgató telefonon értesítette, hogy eljön hozzá. El is jött és átadott ötvenezer leit.

Sandu nyugtát akart adni, azonban Tatos kijelentette, a nyugta nem sürgős és azt majd átveszi hétfőn, ha ki egyenlíti az összeg hátralevő részét.

Hasonlóan vallott Banu szerkesztő is

## Napi egy millió lei kártérítésért perli a Resita-művek igazgatósága a Skoda-műveket

Beszámoltunk arról a kártérítési peréről, amelyet a Resita-művek vezérigazgatósága indított a Skoda-művek ellen. Ugyanis a két nagy gyárvállalat között megállapodás jött létre, hogy a hadügyminisztérium által a Skoda-műveknél eszközölt megrendelés egy részét a Resita-művek gyárai készítik el. A megállapodást azonban a Skoda-művek nem tartották be. A Resita-művek vezérigazgatósága kártérítési keresetében attól a naptól kezdve, amelyen a szerződésnek életbe kellett volna lépnie, napi egy millió lei kártérítést követel. A

## Az angol trónörökös tegnap meglátogatta a budai királyi várapalotában Horthy Miklós kormányzót, akivel másfél órában át elbeszélgetett

Edward walesi herceg nagyon jól érzi magát Budapesten. Az eredeti terv szerint tegnap délután kellett volna már elutaznia, azonban továbbra is a magyar fővárosban maradt, sőt valószínű, hogy csak vasárnap indul vissza Londonba.

A walesi herceg tegnap délben meglátogatta Budán a királyi várapalotában és meglátogatta Horthy Miklós kormányzót. A látogatás másfél óráig tartott és teljesen magánjellegű volt. A

Lorelian kiadóhivatali tisztviselő is. Dumitrescu Procop főügyész utalt arra, már számos panasz érkezett, hogy a Credinta zsarolással foglalkozik. Azonban eddig nem volt kézzelfogható bizonyíték. Azért szívesen fogadta, amikor Tatos igazgató bejelentette a szövetkezeti központ rovására a Credinta emberei által kitervezett zsarolást.

A Credinta kétszáz ezer leit követelt a szövetkezeti központtól és kijelentette, ha ezt a pénzt nem kapja meg, akkor bizonyos dolgokról nem lesz hajlandó hallgatni.

A főügyész azután részletesen elmondta, hogy a zsaroláson hogyan érték tetten Sandu Tudor főszerkesztőt.

Skoda-művek vezérigazgatósága a bírósághoz ellenperitratot terjesztett be, amelyben igazolni igyekezik, hogy közte és a Resita-művek között szabályszerű szerződés nem jött létre. Az ellenirat hivatkozik arra, hogy a Resita-művek vezetősége a miniszterelnök elé a hadiszállítások ügyében nemrég memorandumot terjesztett és ebben a memorandumban hadiszállításokra tesz ajánlatot. Hogyha a két vállalat között szerződés állana fenn, akkor ennek a memorandumnak az előterjesztésére semmi szükség nem lett volna.

másfél óra barátságos beszélgetéssel telt el. Horthy kormányzó maga mutatta meg az angol trónörökösnek a Várapalota dísztermét. A herceg érkezésekor és távozásakor a palotaőrök tiszteleggett, amit az angol trónörökös barátságos kalapemeléssel viszonzott.

A délelőtt folyamán a walesi herceg kíséretének két hölgytagja megjelent az egyik belvárosi férfidivat üzletben és megkérdezték, hogy ismerik-e a herceg méreteit. Amikor az üzletben igennel

válaszoltak, a két hölgy díszes pijamát vásárolt a walesi herceg részére. Délután Edward herceg társaságának hölgytagjait autón egy Váci-utcai hölgyfodrászhoz vitte, maga pedig tovább folytatta autósétáját Budapest utcáin. Kiséri előtt többször elragadtatással nyilatkozott a Duna-part és a budai hegyvidék szépségeiről. A budapesti község tiszteli a walesi herceg inkognitóját és sehol nem zavarja toladó kíváncsisággal. Ha a korzón a férfiak köszönnék a hercegnek, az udvariasan mindig viszonozza a köszönést.

A Duna-szálloda nortásához állandóan sok csomagot hoznak postások és küldöncök a walesi herceg részére. A csomagokban igen sok ajándék van. Leginkább népművészeti tárgyakat és fényképeket ajándékoznak az angol trónörökösnek. A walesi herceg és kísérete különben budapesti tartózkodása során igen sok bevásárlást eszközölt.

A herceg délután meglátogatta a Harris-köz több bazárját és különböző bevásárlásokat eszközölt. Magyar díszműveket és egy magyar motívumos tea-abroszt vásárolt. Zsebkendőket is akart vásárolni, de amikor megtudta, hogy az általa kiválasztott zsebkendő négy pengőbe kerül, kijelentette, hogy nem vásárol, mert azt otthon olcsóbban kaphatja meg. Délután autón megjelent a Dunapalota előtt szárnysegéde kíséretében Horthy Miklós kormányzó, akit a szálloda igazgatója fogadott. A kormányzó átadta a maga és felesége névjegyét és kérte, hogy azokat juttassák el a walesi hercegnek. A kormányzó azután visszahajtatott a budai várba. Este a Dunapalotában vacsorázott a herceg.

Délután Szendy Károly főpolgármester díszalbumot küldött a walesi hercegnek. Az album Budapest legszebb épületeiről és utcáiról tartalmaz fényképeket. Az angol trónörökös vasárnap Budapestről egyenesen Párisba utazik.

## Deutsch Sándor

Városunk régi, népszerű, kedvelt és egyre ritkuló soru alakjainak száma megint megfogyatkozott eggyel. Deutsch Sándor, volt bucinai földbirtokos meghalt. Évtizedeken keresztül élt ebben a városban és nagy társadalmi szerepet játszott. Humoros, kedélyes, ötletes, szellemes ember volt. Iródművei is működtek és írásai Jean d'Or álnéven jelentek meg. Kedves, könnyed írások voltak ezek, éppen olyan jókedűek, kedélyesek, amilyen a beszéde is volt. Különösen humoros utirajzai — amelyek a Déli Hírlapban is megjelentek — találkoztak közkezdveltséggel. Melegszerű, jólelkű ember volt Deutsch Sándor. Istópolója volt minden szegénynek, minden elesettnek, sorsüldözöttnek, akiket tőle tétlenül támogatott. Igazi védnöke volt a vakoknak, akiket nemcsak tanáccsal, hanem tettel is támogatott. Kedvességével igyekezett a vakok lelkében fényt deríteni, hogy így kárpótolja őket azért a fényért és világosságért, amelyet vakságuk megtagadott tőlük. Deutsch Sándor hosszabb ideje betegeskedett és tegnap délután első kerületbeli Strada Marasesti 12. szám alatti lakásán meghalt. Temetése vasárnap délelőtt megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából. Aradon élő fivérének kívül nagyszámú előkelő rokonság gyászolja.

Kérje mindenütt a

## GOLF

### BOROTVA - PENGÉT!

(az acéllap legtekélyesebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban Vezérképpiselet: Friedmann Ármán Oradea, Strada Avram Iancu 22.

## HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

## Romániában:

**Magánosoknak** egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.  
**Hátországoknak**, közhivataloknak és közüzemeknek egy évre 1000 lei.

## Magyarországon:

**Magánosoknak** egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 21, egész évre 40 pengő.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

## Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a lőszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája nyomasa.

## Farsangi naptár

**Február 23.** A helybeli magyar ifjuság jelmezes bálja.

**Február 23.** A Dornhelm sportegylet táncestélye a Paesirtamezőben.

**Február 23.** Utazó Kereskedők Egyesületének táncos teaestélye az egyleti helyiségekben.

**Február 23.** Electrica-bál a Gyárudvarban.

**Február 23.** Lovaregyleti bál a Tiszti Kaszinóban.

**Február 23.** Farsangi magyar lakodalom Lugojon.

**Március 23.** A vingai sportegylet farsangi mulatsága.

**Február 24.** Székely bál a Stöhr-vendéglőben.

**Február 24.** Az Olvasó Egylet táncmulatsága Tormacon.

**Március 2.** Kadima-bál a Ferdinandban.

**Március 2.** A Sannicolaul-marei Dal- és Közművelődési egyesület jelmezbálja.

**Március 3.** Fidelitas katolikus leányklub farsangi mulatsága a Magyar Házban.

## Patikák éjszakai szolgálata

Február 18-tól február 24-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**Az első kerületben** a Mercy-utcában levő Weisz-gyógyszertár.

**A második kerületben** a Bada-Carta-téren levő Maszalis Zeiner-gyógyszertár.

**A harmadik kerületben** a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

**A negyedik kerületben** az I. C. Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

**Mehalában** Kóváry-Chioreanu József és Fratelian Panajoth Ernő gyógyszertára állandó szolgálatot tart.

## A csók ára

rendszerint csak képzeletbeli, mert hiszen a csókot legtöbbször szerelemből ingyen szokták adni. De ha pénzben mérik az árát, az függ a férfi nőpartnerének korától és szépségétől is. Az amerikai Lexingtonban egy idősebb nő perelt egy férfit, akivel hosszú ideig jegyben járt, de az illető mégis más nőt vett el feleségül. A nő keresetében előadta, hogy négyszázezer csókot adott völégényének és ezekért kártérítést követelt. Tekintettel arra, hogy tömegcikkéről volt szó, a bíróság olcsó árat szabott meg és pedig csókonként egy centet. A volt völégénynek így is négyezer dollár kártérítést kell fizetnie.

— Titulescu Lugoj város diszpolgára. Lugoj város tanácsa Birescu Sándor dr. polgármester elnökletével ülést tartott. A tanács Titulescu külügyminisztert Lugoj város diszpolgárává választotta és elhatározta, hogy a diszpolgári oklevelet küldöttségileg nyújtja át a külügyminiszternek

## A bányásági és erdélyi folyók medréből milliárdokra menő aranyat lehet modern kotrógépekkel felszínre hozni

A kormány már többször alakított tanulmányi bizottságokat annak a megállapítására, hogyan lehetne Románia aranytermelését fokozni. Ezek a bizottságok azonban mindig csak az aranybányák racionálisabb tételének kérdésével foglalkoztak. Pedig van Romániának még egy másik nagy lehetősége is az aranytermelés fokozására: az aranyosítás. Erről a kérdéstről irt a közel jövőben magyar, román és francia nyelven megjelenő nagy tanulmányt Dobrozszy Mátyas okleveles bányamérnök, műegyetemi tanársegéd. Az aranyosítás szerinte aránytalanul kisebb tőkével sokkal hamarabb juttatná az államkincstárt abba a helyzetbe, hogy aranykészletét nagy mértékben szaporíthatná. Az aranyosítás volt az aranynerítés legősibb módja, amely azonban — természetesen — modern gépekkel ma is igen jövedelmező. Erdély és a Bánság számos helye felette alkalmas az aranyosításra.

Az újabb korban a folyóvizek által a bércek mélyéből magával hurozott aranyának gépi erővel való kinyerése a külföldön igen divatos. Újzélálandban, Ausztráliában és Kaliforniában óriási mennyiségű aranyat termelnek ki ezen a módon. Európában Spanyolországban és Jugoszláviában vannak modern aranyosító telepek. Erdélyben és a Bánságban a múlt század kilencvenes éveiben indult meg újból az aranyosítás, azonban később abbahagyták. Annak oka részint

— Ferch Mátyas apátkanonok névnapja. Ferch Mátyas apátkanonok, az első kerület népszerű plébánosa, vasárnap ünnepli meg nevenapját. Ferch apátkanonok az utóbbi időben súlyos betegségen esett keresztül és a betegágyat csak mostanában hagyta el. Erre való tekintettel ezidén elmaradnak a szokásos névnapj gratulációk, amelyeket egészségi állapotára való tekintettel tisztelői írásban juttatnak majd el hozzá.

## Utazó Kereskedők

— A Magyar Párt ifjusági szakosztálya holnap, vasárnap délután félnegy órakor a Magyar Házban tartja meg rendes évi közgyűlését. A különböző beszámoló és jelentések után az új tisztikart fogják megválasztani. A közgyűlésre a tagokat ezuton hívják meg és kéri a minél nagyobb számban való megjelenést.

— Az autóőrület három kis halottja. Stuttgart közelében egy automobil az egyik falu utcáján halálra gázolt három gyermeket. Az autó soffitörje meg akart szökni, azonban sikerült elfogni.

az volt, hogy a gépek nem voltak megfelelők, részint pedig az, hogy a vállalkozók tulterhes szerződéseket kötöttek.

Dobrozszy Mátyas különböző erdélyi és bányásági folyókat tanulmányozott aranytartalom szempontjából. Igen érdekes megállapításokra jutott. Így dus aranytartalmuk a Karas, Nera, Belareka, Aranyos, Pian, Ciora, Hideg-Szamos, Fehér-Körös és Miriszló folyók, közepes aranytartalmuk pedig a Temes, Tisza, Maros, Küküllő, Sztrigy, Sebes, Sechaci, Olt és Nagyszamos folyók. Az arany finomsága ezekben a folyókban hatvanhét és kilencven százalék között van. Dobrozszy pontos számításokat végzett arra vonatkozólag is, hogy modern kotrógépekkel az egyes folyókból mennyi aranyat tartalmazó alluvialis anyagot lehetne kiemelni és abból mennyi arany volna mosható. Így például számítása szerint a Pian folyó szinaranytartalma 2,247.612 kiló, amelynek értéke 120.000 leies aranyár mellett 269 milliórd 713 millió 440 ezer lei. A Nera folyó aranytartalma már kisebb, mintegy 1345 kiló, de az értéke ennek is 161 millió és 400 lei.

Ezzel szemben az aranyosítás üzemi befektetése aránylag kevés. Szükség van egy kotrógépre, amelynek ára körülbelül 65.000 lei, szükség van néhány mérnökre, szakmunkásra és napszámosra. Az összes aranytartalmu folyók izsaphordalékának kiemelése és kimosása révén az állam milliárdokhoz juthatna.

ZAVARGÓ KOMMUNISTÁK ELITÉLÉSE. Bulgária egyes vidékein decemberben kommunista zavargások voltak, amelyeket a karhatalomnak csak nagynehezen sikerült elfojtani. A haszkovi törvényszék tegnap itélkezett a kommunista zavargások harminnyolc vádlottja fölött. Egyet halálra, huszonötöt egytől tizenkét évig terjedő fegyházra ítélték, a többit pedig felfüggesztették.

\* A Képzőművészeti Főiskolában esti szabadiskola nyílik. Fej és akt rajzolás kezdők és haladók részére. Érdeklődni a Képzőművészeti Főiskola titkárságánál lehet délután 3—6-ig. Beiratkozások ugyanott eszközölhetők.

táncos-teaestélye  
február 23-án

— Kóbor kutya megharapott egy fiatal leányt. Varga Annus tizenhat esztendő méhalei leányt, tegnap délután egy kóbor kutya megharapta. A leány mellett elhaladó kutya, lábába kapott, amelyen vérző sebet ejtett. A mentők beszállították a Bega-szanaszatóriumba. Nem lehet tudni, hogy a kutya veszett volt-e, vagy sem.

HA

olcsó lapot akar  
jó lapot akar  
friss lapot akar  
magyar lapot akar  
hú barátot akar

fizessen elő a Déli Hírlapra / Kérjen mutatványszámot

## Népszálloda

A télen keresztül működő éjjeli nedékhelyet valószínűleg állandósították. Azonban az nem mai formájában marad meg, hanem népszállodává éltetik ki. A népszállodában minden létkalan egyén rendelés ágyat kap, h mija számára pedig ládát bocsátan rendelkezésre. A népszálló vendékötelesek lesznek megfürödni, ruhát pedig fertőtleníti. Reggel távozikor meleg levest kapnak. A népszálló egész esztendőn át működik, este hatkor fogadja be vendégeit, akik nyárreggel hat, télen pedig reggel nyolc órakor lesznek kötelesek távozni. Egy éjszakai szállás díja három-öt le, akinek azonban ennyi pénze sincs az ingyen töltheti az éjjelt a népszállban. Hosszu idő után mégis csak ép városunkban egy — szálloda.

— Hizlaló és fogyasztó diéták ter különleges eredményekkel dicsekedhet a Svábhegyi Szanaszatórium, Budapest. kura soha nem sablonos. A diéta állítása mindig egyéni izlés szerint történik.

— Az egységes párt visszautasított Eckhardt támadásait. Budapestről jelentik, hogy a magyar egységes párt Gombos Gyula miniszterelnök elnökletével tartott vezetőségi ülésén foglalkozott Eckhardt Tibornak az egységes párt, továbbá Gombos Gyula, Bethlen István gróf ellen intézett támadásaival. A párt vezetősége megállapította, hogy a támadások teljessé alaptalanok. A párt támogatja Gombos miniszterelnök reformtervét és határozottan állást foglal Eckhardt támadásaival szemben, amelyek Magyarország nyugalmát és társadalmi rendjét veszélyeztetik. A pártvezetőség elhatározta végül, hogy pártkongresszuson foglalkozik Eckhardt támadásaival.

## AKAR ŐN

egy elegáns díófa hálószoba tulajdonosa lenni???. Akkor vásároljon minél előbb a

„Cooperativa Constructia și Mobila Moderna“ (ezelőtt Ecker)

butorizletében, ahol a nyerevénytárgyakat és a játékterveket is megtekintheti.

IV., Bulev. Berthelot 14.

\* A mentőkurzus megkezdődött és hetenként egyszer, még pedig minden esztőtörtök este 7—8 óráig lesz az új mentő otthonban. Beiratkozni még február 28-án este is lehet.

saját helyiségeikben  
Piața Unirii 3

## Színház

Vizsgálat a bukott színház ügyében. Két nap óta városunkban tartózkodik Gombos miniszteri vezérfelügyelő. Allitól az a feladata, hogy Nicolai Avram bukott színház ügyében vizsgálatot tartson. A városnál az erre vonatkozó kérdésre azonban kiterő válaszok adtak. A város egyelőre még vár március elsejéig és amennyiben Nicolai Avram hozzáintéztett felszólításra nem tesz eleget a szerződésbeli kötelezettségeinek, úgy megindítják ellene az elhatározott eljárást.

FIZESSEN ELŐ

A DELI HIRLAPRA

# A döntőbíró szerepét vállalja Anglia a keleti paktumban

Azoknak a diplomáciai tárgyalásoknak, amelyek jelenleg Páris, Berlin, Róma és Moszkva között folynak, egyik fontos része Schuschnigg osztrák kancellár és Berger Waldenegg külügyminiszter párisi látogatása. Az osztrák államférfiak tegnap délelőtt Flandin francia miniszterelnökkel és Laval külügyminiszterrel tárgyaltak.

A tárgyalások a legudvariasabb formában folytak és alkalmat szolgáltattak arra, hogy az összes aktuális európai kérdésekben kicseréljék egymás véleményét.

Délben Lebrun francia köztársasági elnök a két osztrák vendéget villásreggelin fogadta és ez alkalmammal a becsületrend nyakkeresztjét adományozta nekik. Délután folytatták a tárgyalásokat.

A Journal című lap súlyos támadást intéz a francia belügyminiszter ellen. Szemére veti, hogy Schuschniggot és Berger Waldeneggét titokban csempészte be Párisba, holott elég eszköze

A SAAR-VIDÉK ELLÁTÁSA MEZŐGAZDASÁGI TERMÉNYEKKEL. Párisi jelentés szerint Németország és Franciaország között egyezmény jött létre, amelynek értelmében négy hónapon keresztül a Saar-vidékkel szomszédos francia határterületről szabadon lehet a Saar-vidékre mezőgazdasági terményeket bevinni. Ezzel szemben ugyanerre az időre lényegesen csökkentik a Saar-vidékről Franciaországba küldött ipari készítmények vámját.

A szerződésnélküli színészek bálja. Városunk szerződésnélküli magyar színészei, akik a keresetnélküliség gondjaival küzdenek hónapokon keresztül, most elhatározták, hogy összekapcsolva a szükségessé a kellemessé, műsorral egybekötött bált rendeznek. Az állásnélküli színészek táncmulatsága március negyedikén, a harmadik kerületi Stóhr-féle vendéglőben megy végbe. A táncot megelőző kitűnő műsorban, mellyel a bál közönségnek meglepetést óhajt szerezni a rendezőség, közreműködnek Váradi Rudi, Wessely Pál és felesége, Wild József és Veres Ferenc. A szerződésnélküli színészek ezután is kérik a közönség pártfogását báljuk alkalmával.

Elhunyt érdemes borbélymester. Sandru községben meghalt Sauer János egykori timisoarai borbélymester. Az elhunyt évtizedeken keresztül tulajdonosa volt az első kerületi Eugen de Savoya-utában levő egyik borbélyüzletnek, de néhány év előtt eladta üzletét és Sandru községbe rokonaihoz költözött, Sauer tipusa volt a szorgalmas, becsületes iparosnak.

A Katolikus Népszövetség ifjúsági szakosztálya, a Juventus Salvator holnap, vasárnap délben félegykor tartja meg évi közgyűlését, amelyre kéri a tagok pontos megjelenését.

EGY KIS PARLAMENTI BOTRÁNY. Danzigból jelentik, hogy tegnap a nemzeti szocialisták javaslatára kimondták a parlament feloszlását és az új választások kiharását. A kommunisták ez ellen hevesen tiltakoztak. A Danziger Volkssimme munkatársa felkapta az üléstől készített gyorsírói jegyzeteket és azokat többszöri felszólításra sem volt hajlandó visszaadni. Végül rendőrségi közbelépésre szolgáltatta csak vissza a jegyzeteket.

lett volna arra, hogy a tüntetéseknek elejét vegye.

A Grillon-szállodát, amelyben a két osztrák államférfi lakik, állandóan rendőrség őrzi.

A Havas-iroda londoni jelentése szerint Anglia miután a keleti paktumban nem érdekelt fél, hajlandó ebben az ügyben a döntőbíró szerepére vállalkozni. Anglia is szükségesnek tartja, hogy Kelet-Európa biztonsági rendszerét megfelelően kiépítsék és a jelenleg fennálló rendszereket kiszélesítsék. Anglia éppen ezért nem zárkózik el, hogy erről az ügyről Németországgal és Szovjetországgal is tárgyalásokat folytasson.

Simon angol külügyminiszter moszkvai utazásának lehetősége mindinkább nagyobb valószínűséget ölt.

Azt hiszik, hogy Simon március első felére tervezett berlini látogatásával kapcsolatosan elutazik Moszkvába is.

Nem lehetetlen, hogy ez alkalommal egy-két napot Varsóban és Prágában tölt. A szovjet kormány részéről a Simon látogatására vonatkozó meghívót a napokban várják.

Berlini híradás szerint Hitler új megoldási terven dolgozik, amelyet német politikusok véleménye szerint a szovjet is elfogadhat.

Tegnap esti párisi jelentés szerint Schuschnigg — mint a Paris Soir írja —

köszönetet mondott a francia kormány tagjainak Ausztria függetlensége érdekében kifejtett fáradozásáért. Hangoztatták, hogy Ausztriában rend és nyugalom van.

Legközelebb megkötik a kulturális egyezményt Ausztria és Franciaország között. Berger Waldenegg az egyik párisi lap munkatársának kijelentette, hogy a francia-olasz és a francia-angol közvetlen tárgyalások kedvező fogadtatást váltottak ki. Szükség van valamilyeni állam együttes működésére.

A baloldali pártok eddig nem kísérelték meg, hogy az osztrák politikusok ellen tüntessenek.

## CSÖKKENT A DOHÁNYFOGYASZTÁS.

Antonescu Victor pénzügyminiszter tanácskozást folytatott Stanesco Stefan, a dohánymonopolium vezérigazgatójával. A tanácskozáson megállapították, hogy az utóbbi időben erősen csökkent a dohányfogyasztás, majd megbeszéltek a fogyasztás növelésére alkalmas intézkedéseket.

Massaryk — nyolcvanöt éves. Prágai jelentés szerint Massaryk csehszlovák köztársasági elnök március hetedikén lesz nyolcvanöt esztendő. Az elnök születésnapját egész Csehszlovákiában megünneplik.

Intézkedés a japánok ellen. Washingtoni jelentés szerint Arizona állam parlamentje kimondta, hogy az állam területén idegenek földbirtokot nem vásárolhatnak, ha pedig földbirtokuk már volna, azt nem tarthatják meg. Ez a rendelkezés súlyosan érint mintegy ezer japán család. A washingtoni japán követ a határozat ellen tiltakozást jelentett be.

Anyakönyvi hírek. Meghaltak Bibu Todor 31 éves, Kabok Julianna 26 éves, Bajantu Sava 81 éves, Bot Ignác 85 éves, özvegy Fekete Borbála, született Csapka 72 éves, özvegy Balázs Mária, született Makovics 77 éves és Kappler János 29 éves korában.

A tanárok sürgetik januári fizetésüket. Városunk középiskoláinak tanárai ma, szombaton gyűlésre jönnek össze, amelyen januári fizetésük elmaradása miatt fognak tiltakozni. A tanárok ugyanis még nem kapták meg januári fizetésüket. A gyűlést délután hat órakor a felsőkereskedelmi iskolában tartják meg és azon a januári illetményeik sürgős kifizetését fogják követelni.

Eltévedt és megfagyott négy sielő. Kattowitzról jelentik, hogy négy sielő pedig két férfi és két nő, felment az 1400 méter magas Babjagora hegyre. Ugy lát-szik, hogy eltévedtek, mert nem tértek vissza a menedékházba, ahonnan elindultak. Másnap katonák találták meg mind a négyüket megfagyott állapotban. Tragédiájukat megrázóbbá teszi az a körülmény, hogy a menedékháztól alig öt-percnyire voltak.

TIJONÓT MILLIÓS PANAMA. A bányai bányagazgatóság mellett műbányatelekkönyveknél huszonöt éves visszafizetést lepleztek le. A visszafizetést Iviceanu igazgató és Constantinescu szolgálati főnök követték el. Ammán, hogy kétszer vették fel az adóikat, vagy pedig kétszer eszközölték a kifizetéseket. Egyszer kifizetési összeget a félnek, vagy a kincstárnak, másodsorra pedig ők vágják az összeget.

Telbisz Imre dr. súlyosan beteg. A sz. Imre dr. nyugalmazott királyi orvos súlyos betegesen fekszik a Boulevard Carolon levő lakásán. Telbisz Imre jelenleg nyolcvanhét esztendő, de a múlt éven keresztül markáns egyéni életet élt városunkban, ahol nemcsak híres hanem széleskörű társadalmi munkásságot is fejtett ki. Körülbelül tizenöt évvel ezelőtt, hogy visszavonult hivatásától, a nyarat lovri birtokán, a telet a városban tölti. Betegsége felől valamalomban tekint nemcsak négy orvos és széleskörű rokonsága, hanem a miniszterelnök sokasága is. Telbisz Imre betegsége agykori gyengeség és a szív működésének véleménye szerint állapota

Mirto vitás állampolgársága. A fővárosi ügyvédek egyrésze azzal a kérelemmel fordult az ügyvédi kamarához, hogy vizsgálják felül, vajjon Mirto volt miniszter rendelkezett-e román állampolgársággal, amikor beiratkozott az ügyvédi kamarába. A kérelem alapján kineveztek egy vizsgálóbizottságot, amely kérte a román külügyminisztert, hogy juttassa a vizsgálati iratokat, amely Mirtonak a román állampolgárságát igazolja. Ez az iratcsomó azonban nem jutott az ügyvédi kamarához, mert kiderült, hogy az iratcsomó rejtélyes körülmények között eltűnt.

A haditengerészethez bevonulni akaró fiatalok figyelmébe. A helybeli haditengerészeti parancsnokság felszólítja azokat a rádió elektrotechnikusokat, gépésztengérgályosokat és ipariskolai végzettséggel rendelkező ifjakat, akik a haditengerészethez kívánnak önként bevonulni, hogy ezirányú kérelmeiket nyújtsák el a hadkiegészítő parancsnoksághoz. A 18—20 év közötti ifjaknak a bevezető iratokat kell csatolni: születési bejegyzés, iskolai bizonyítvány, orvosi és polgári bizonyítvány, állampolgársági bizonyítvány, erkölcsi bizonyítvány, orvosi bizonyítvány arról, hogy egészséges és végül a város vagy községi előlektetés „T” mintájú bizonyítványát.

Megölte a szerelmi bánat. A fővárosban tegnap Clapon Constantin orvoshadnagy agyonlőtte magát. Tettének oka állítólag szerelmi bánat.

ZAMÜZTEK EGY VOLT MINISZTER. A párisi jelentés szerint Postuseff volt miniszter lefartóztatták és a Fekete-tengeren a Pustie szigetre száműzték. Postuseff egyik legjelentősebb ellenfele a jelenlegi román kormányban.

Berlinben. Két zsidó találkozik Berlinben az utcán, az egyiknek rengeteg pénzt van a fülében.

— Te, mi van a füleddel? — kérdi a másik.

— Fogat húzattam.

— A füleden át?

— Nuná. Hát meri itt az ember a pénzt kinyitni?

**MA ESTE** van a Magyar Házban a magyar ifjúság által rendezett **álarcos bál**

— Ferenczy Gyula nyugalmazott esperesplébános halála. Cenedulveche községben hatvan éves korában hosszas szenvedés után meghalt Ferenczy Gyula nyugalmazott esperesplébános. Ferenczy Gyula régi székely családból származott és a ciucmegyei Mihaileni községben született. Harminchét esztendőn keresztül állott az egyház szolgálatában és miután különböző helyeken káplánkodott, Cenedulvechere került plébánosnak. Ezt az állást a múlt ősszel történt nyugdíjazásáig teljes huszonnégy esztendőn keresztül töltötte be. Hívei, akiknek nemcsak egyházi, hanem világi dolgokban is tanácsadó atyja volt, nagyon szerették. Munkásságát felsőbbre azzal ismerte el, hogy a tiszteletbeli esperesi címet adományozta neki. Ferenczy Gyula súlyos cukorbetegségben szenvedett, amelytől most megváltotta a halál. Temetése, amelyen az egyházi szertartást Petrovits Emil sannicolaulmari apátlébános végzi, ma délután megvégbe.

## Nagyothallók!

Új villamos hallókészülékek most érkeztek.

Megtekinthetők és felvilágosítások

## Kecskeméti

I., Bulev. I. G. Duca 2.

— Két érdekes orvosi előadás lesz vasárnap. Az orvoskamara továbbképző tanfolyamával kapcsolatban holnap, vasárnap délelőtt fél órakor a műegyetem nagytermében Lazeanu Emil dr. fővárosi egyetemi magtanár a pulmonális arteria elváltozásainak klinikai és röntgenológiai ismertetése címen előadást tart. Egy órával később, fél tizenkettőkor Georgescu Marius dr., a fővárosi nőgyógyászati klinika magtanára, tart előadást azokról az orvosi kérdésekről, amelyek a büntető törvénykönyv módosításával kapcsolatban most aktuálissá válnak. Erre az előadásra az orvosi kamara meghívja az ügyvédi kamara és a szociológiai társulat tagjait is.

— Farsangi mulatság Bilóden. A bilédi ugynevezett „bevádoroltak” a községi nagyvendéglő összes termeiben e hó 23-án este nyolc órai kezdettel táncos farsangi estélyt rendeznek. A kedélyesnek ígérkező estély hangulatának fokozására Winter Péter a szünetekben rögtönzött aktuális humoros előadást tart, majd a „bevádoroltak” által adományozott tárgyakat sorsolják ki. A talpala valókor 8 tagu jazz gondoskodik.

\* Dickens: Urunk élete. A halhatatlan angol regényíró, aki egyuttal a leggyönyögebb apa is volt, imádott gyermekei számára megírta Jézus életét. A vallási rajongás, az apai érzés és egy halhatatlan író utólráhetetlen tehetsége egyesül ebben a most megtalált könyvben, amelyben a mai kor gyermeke elé tárul Isten fiának csodálatos története. Az angol nyelven több millió példányban elkelt ifjúsági irat magyar kiadásának ára egészségvonkötésben 102 lei. A Rózsavölgyi kiadásu, ugy tartalomra, mint kiállításra egészen modern és ujszerű ifjúsági könyvek első kötete ez a gyönyörű Dickens Album. Ezek az egészen ujszerű ifjúsági könyvek rendkívüli előadó művészettel, közvetlenséggel, remek illusztrációkkal vezetnek be az ifjúságot a fizika rejtelmeibe, az őslénytan világába, a föld, a bolygók, a világűr és a csillagászat ismeretébe. Kapható minden könyveskereskedésben, vagy Lepagena I., Cluj. Kérje a Rózsavölgyi kiadások teljes jegyzékét.

# Sport

## Vesztegetés bisérelte miatt súlyosan megbüntették az oradeai NAC egyik vezető emberét

Emlékeztet a sportközönség előtt az a botrány, amelynek középpontjába Kovács István, az oradeai NAC vezetőembere került, akit azzal vádoltak, hogy az őszi Ripensia—NAC mérkőzés előtt pénzzel akarta megvesztegetni és így a mérkőzést a NAC javára döntse el. Seliceanu Grigore cluji bíró ezért feljelentést tett Kovács ellen. Az ügy több fórumot megjárt és a labdarugó szövetség végül a cluji alkerületet jelentette ki illetékesnek az elsőfoku ítélet meghozatalára. Az alkerület legutóbbi ülésén fog-

lalkozott az ügygel és a bizottság végül is felfüggesztette Kovács Istvánt két évre mindennemű sporttevékenységtől és ugyanakkor kizárták az összes romániai sporttelepekről is. A bizonyítás során szem- és fültanuk megdöntötték Kovácsnak azt az állítását, hogy nem beszélt Seliceanuval, ezenkívül Jakobi Ernő bíró és egy másik oradeai sportember is terhelő vallomást tett. A bizottság tehát bebizonyítottan látta a megvesztegetés kísérletét.

## Nagy tisztogatási munka folyt a román atlétikai szövetség kebelében

A román atlétikai szövetség kebelében belső harc dúl. Az ellentétek Mortun Camil, a szövetség volt főtítkárának személye körül keletkeztek, akiről hivatalosan megállapítást nyert, hogy a szövetség több vezetőjével együtt súlyos szabálytalanságokat követett el. Ezért a szövetség fegyelmi bizottsága Constantinescu volt szövetségi vezető írásban megintotta és kötelezte, hogy a szabálytalanul felvett 9343 leit fizesse vissza a szövetségnek. Mosteoru szövetségi pénztárost, aki okiratokat hamisított, örökre kizárták a szövetségből és

kötelezték, hogy a jogtalanul felvett 22.000 leit térítse meg a szövetségnek. Mortun Camil, a szövetség volt főtítkárát, három hónapra eltiltották a sportműködéstől és 9119 lei visszatérítésére kötelezték. Mortun Camillal szemben azért alkalmaztak enyhe büntetést, mert méltányolták azokat a szolgálatokat, amelyeket a román atlétika fejlesztése körül végzett. A fegyelmi ítéletek kihirdetése után megejtették a választásokat és új főtítkárnak Braida Victort választották meg.

### A jég hokki bajnokság

Cernautiban nem fejezték be a román jég hokki bajnokságok döntőjét, hanem azt a fővárosban fogják lebonyolítani. A döntőbe a cernautii Dragos Voda és a fővárosi Telefon Club csapatai kerültek. A Telefon Club a barátságos mérkőzésen 5:0-ra győzött a Dragos Voda ellen és így valószínű, hogy a döntőmérkőzésből is győztesen kerül ki és megnyeri a bajnokságot.

### Electrica-bál lesz ma este

Ma, szombaton este rendezi meg az Electrica sportegylet hagyományos bálját a második kerületi Sörgyárudvar helyiségeiben. A rendezőség nagyarányú előkészületekkel biztosította a bál siker-

rét. A közönséget a meglepetések sorozata várja és külön látványosság lesz a terem izléses díszítése. A multság iránt nagy érdeklődés mutatkozik és azon nagyszámu vendégsereg fog résztvenni. Beléptidj 30 lei.

### A jég Nurmija Japánba megy

Thunberg, a jég Nurmija, az ezer méteres gyorskorcsolyázás finn világrekordere, április 15-vel profi lesz. A japán korcsolyázó szövetség szerződtette le négy évre mint szövetségi edzőt. Finn sportkörök bizonyosra veszik, hogy Japán rövidesen a gyorskorcsolyázásban is meglepetésekkel fogja bámulnba ejteni a világot.

— A Független Ujság friss száma változatos tartalommal jelent meg. Li geti Ernő máris népszerű politikai és társadalmi hetilapjából kiemeljük a következő cikkeket: Tavasz Sándor: Tudományos feladataink. Aradi Zsolt: Öngyilkos népek a Duna völgyében. Kovács György: Egy székely falu 1935-ben. Horváth Árpád: Színház és műkedvelés. Diamant

Izsó: Kartellek lélektana. Karácsonyi Benő: I. Szemlér Ferenc irodalmi cikke. A királyok szakácsa — szakácsok királya. Ezenkívül sereg más cikk a kül- és belpolitika eseményeivel kapcsolatosan, irodalom, színház és gazdasági rovat. Az élénken és mégis magas színvonalon szerkesztett lap egyes példányainak ára öt lei. Kérjen mutatványszámokat Cluj, Str. Iuliu Maniu 43.

— Német tudományos expedíció. Ibenius német egyetemi tanár vezetésével tudományos expedíció indul Lipcsebe, hogy ott régészeti kutatásokat kezden. Az expedíció tagjai tegnap lottak hajóra Hamburgban.

— Kilencvenhat éves matróna halála. Caransebes legidősebb asszonya, kilencvenhat esztendősen Biedl Rózsi hunyt. A matróna fiatal leánykorában Szegeden lakott és lelkes híve volt Kossuth Lajosnak, akit olyan áhitattal hallgatott annak idején, hogy még ötvenéves korában is szó szerint cigit egyes beszédeinek részleteit. Az elhunyt leányai, Biedl Laura, férjezett senfeld Arnoldné, a caransebesi négyelet elnöknője, Biedl Gizella, férjezett Boros Henrikné és kiterjedt rokona sága gyászolja.

— Nehéz székülésben szenvedők, akik gyakori fejfájás, mellnyomás, szívdobogógyomorműködési zavarok és különösen dalmas végbélbajok — mint aranyér, hemoroid, előadás, polipus, sipoly, szűkület — szik az életet nehezé, igyanak regge este negyed pohár természetes „Ferenzfesf” keserűvizet.

— Zsidó írók és alakok a román irodalomban. A Zsidó Nemzeti Szövetség turdelutánjai keretében vasárnap, február 24-én délután 6 órakor a belvárosi hitközség dísztermében Kun Adalárd tart előadást Zsidó írók és alakok a román irodalomban cím alatt. Belépés szabad. Vendégeket szívesen látnak.

**GUMIBÉLYEGZŐ**  
1 SOR = 20 LEI  
TOVÁBBI = 10 LEI  
**FENYŐ**  
TIMISOARA I. Str. Alba Iulia No. 9.  
TELEFON 19-51

— Katolikus ifjúság vasárnap délutáni előadása. A Katolikus Népszövetség ötödik kerületi ifjúsági tagzata holnap vasárnap délután négy órakor farsangi előadást rendez a negyedik kerületi katolikus elemi fiúiskola dísztermében. Ez alkalommal színre kerül a bíró és Mihály bácsi a doktornál című vígjáték. A negyedik kerületi katolikus ifjúság ezuton hívja meg előadására a közönséget.

— Motorkerékpáros rendőrség. Jelenlegi jelentés szerint a német kormány határozta, hogy motorkerékpáros rendőrséget állít föl. Ennek feladata lesz az országutakon cirkálni és a közlekedést ellenőrizni. Ezenkívül ez a rendőrség fogja ildözni az autón, vagy kerékpáron megszköött bünösöket.

## Mozi

Szombat, február 23.

Apollo-mozi: Ez történt egy éjszaka.  
Forum-mozi: Az egyes számú boy.  
Select-mozi: Varázshedü.



TELEFON 390

SPITZER FIAI

SZALON KÖSZÉN

TÜZIFA,

APRITVA, SZÁLLITVA



## LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR 1935

Megnyitás március 3.  
60%-os utazási kedvezmény  
a német birodalmi vasutak vonalain

Mindennemű felvilágosítással szolgálunk

LIPCSEI VÁSÁRHIVATAL, LIPCSE (NÉMETORSZÁG)  
vagy tiszteletbeli megbízott ANGERBAUER JENŐ, Timișoara,  
Str. Gen. Praporgescu 2. / Telefon 70

# Közgazdaság

## Üzletek bezárásával fenyegetőznek a pékek, ha újból be akarják hozni a kenyérbélyeget

bezártékesítés problémájával kapcsolatban a földművelésügyi minisztérium értekezlet volt, amelyen a pékbiztosítói is résztvettek. A megbeszélésen ugyan nem hoztak határozást, valószínűnek látszik, hogy ismét megvizsgálják a kenyérbélyeg alkalmazását. Azonban a pékek hevesen tiltakoztak és máris bejelentették, hogy ha újból be akarják hozni a kenyérbélyeget, az újabb bezárásukra készen állnak. Hasonló

eréllyel tiltakoznak a malmok is a lisztre kivetendő esetleges illetékek ellen. Gazdasági körök azt követelik, hogy ennek a két álláspontnak a figyelembe vételével hozzák meg a határozatot. A legközelebbi ülésen már dönteni fognak ebben az ügyben. Ugyanakkor megvitatják azt a rendszert is, amelyet a buza árának fentartása érdekében szándékoznak bevezetni. Bizonyosra veszik, hogy ebben az ügyben is szenvedélyes hangú vitákra kerül majd a sor.

## Legközelebb kibocsátják már a második belföldi kölcsönt, amely három százalékos kamatoz

Ministry of Finance legutóbbi értekezlet volt, amelyeken a második belföldi kölcsön kibocsátásának feladatát foglalkoztak. Az értekezleten megbeszéltek, hogy a második belföldi kölcsön három százalékos fog kamatozni, az amortizációs időt negyven évben fogják tartani meg. Az amortizáció azonban sorsolás útján fog történni, ha az állam a tőzsdén visszavásárolja a kölcsönöket. Ennek a kölcsönnek a

kötvényeit is elfogadják garanciaként és lombardirozhatók is lesznek. A kölcsön kibocsátása már a közeli napokban megtörténik. Ezzel a kölcsönrel fogják likvidálni az utóbbi évek állami belföldi adósságait, amelyek mintegy tíz milliárd leit tesznek ki. Ezzel megjavítják a költségvetési helyzetet, könnyítik az állam terheit és a gazdasági életnek is új lendületet kívánnak nyújtani.

avaszai lipcei mintavásár iránt külföldi érdeklődés nyilvánul meg. A belföldi kiállítások egyre-másra jelentik a mintavásárakat és így a lipcei mintavásár is egyre inkább megújul. Az idei tavasz mintavásár nagyságát, az 1933. évi tavasz mintavásár területi nagyságát háromnegyeddél számolja tulajdonképpen. Február 9-én 43.126 négyzetméter területet béreltek a kiállítás, míg az 1932. évi tavasz mintavásár kibérelt területe összesen 32.156 négyzetméter volt.

**A gyümölcsfák gondozása és tisztogatása.** Ugy a város, mint a megye gazdasági osztálya felhívást intéz a gyümölcsfák tulajdonosaihoz, hogy a törvény értelmében kezdjék meg a gyümölcsfák tisztogatását, mert ezen munkákat március 15-ig be kell fejezni. A gyümölcsfák gondozása és tisztogatása kötelező és aki ennek nem tesz eleget, súlyos büntetésnek teszi ki magát.

**Nem színek meg a szakkamarák.** Fővárosi jelentés szerint a szakkamarák megszüntetésére vonatkozó törvényjavaslat nem fog a parlament elé kerülni, mert hír szerint a tartományi gazdasági kamarákra vonatkozó törvényjavaslat gondolatát elvetették.

**A munkanélküliek városi segélyezése.** A munkanélküliek segélyezés ügyének intézésére összeállított bizottság ülést tartott. Heim Ernő dr. népjóléti tanácsnok beszámolt arról, hogy városunkban jelenleg 2924 személy részesül munkanélküli segélyben. Természetbeni élelmiszerekre a következő mennyiségben osztottak ki: 10.230 kiló lisztet, 2056 kiló babot, 2056 kiló szalonnát, 747 kiló cukrot, 11.620 liter tejet és 5830 kiló kenyert. Ezenkívül a városi népkönyvtárban 24.665 adag ingyenes ebédet szolgáltatott ki. Végül a város még 2685 méter tüzfát is engedélyezett a munkanélkülieknek. A munkanélküliek segélyezésére a város mostanáig 906.369 leit adott ki. A bizottság elhatározta, hogy a munkanélküliek segélyezését április elsejéig folytatja.

**Olesóbb árak mellett bő választék a hetipiacon.** A tegnapi hetipiac, a szép tavaszias időjárásra való tekintettel, forgalmas volt. Ugy a vidéki, mint a városi árusok portékájuk színe-javát hordták piacra, amelyeknek árai a két hét előtti kemény tél áremelkedésével szemben némi csökkenést mutatnak. A zöldség azonban változatlanul tartja 12-14 leies kilónkénti árát. A paraj kilója a múlt heti 14 leiel szemben már 10 leielre csökkent. Vöröshagyma 10, fokhagyma 35, cékla 5, burgonya 2, torma 15, feketegyökér 20, hordóskáposzta 5, üvegebe eltett gyalult tök 16, zöldborsó 24, zöldbab 20, birsalma 16, alma 8-16, körte 10-15, dió 16-18, napolya 16, aszalt szilva 16-18, méz 26-32, libahús 35, libaprólék 20, libamáj 80-100, libaháj 40, vaj 56-70, élő ponty 35, sóshal 32, ikra 100-120, borjúhús 20-24, sertés 28-30, marhahús 12-14, sertés 24-28, zsir 28, füstölt szalonna 36, piros paprika 70-100, házi mosószappan 25 leiel kilónként. Tejfel literje 25, tojás darabja 1.20-1.40, kukoricaliszt literje 2, téli retek darabja 1, üvegebe rakott töltési való paprika darabja 1, paradicsom literje 10-12, sütnivaló csirke 50-55, rántanivaló csirke 40-45, tyúk 60-70, sovány kacska 80-90, hizlal: kacska 120-140 leiel párokint.

**Amerika állami ellenőrzés alá helyezi a petroleumpart.** Washingtoni jelentés szerint amerikai gazdasági körökben nagy felháborodást keltett a belügyi államtitkárnak azon kijelentése, hogy a petroleumpart az állami szolgálat egyik ágának kell tekinteni és ezért szükség volna annak állami ellenőrzés alá való helyezésére.

**A devizák szabad kereskedelme.** Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke, tegnapi tanácskozt Dumitrescuval, a Nemzeti Bank kormányzójával. A megbeszélésen az új külkereskedelmi rendszer bevezetését vitatták meg. Hírek szerint Bratianu Dinu nem helyesli a devizák szabad kereskedelmét. Ezért még ma is keresik azt a formát, amely a két ellentétes véleményt összhangba hozná.

**Az erdélyi hitelintézetek támogatása.** Az erdélyi többségi képviselők értekezletet tartottak, amelyen Mosoiu Tiberiu és Lobontiu E. indítványára elhatározták, hogy sürgősen közbenjárjanak a Nemzeti Banknál a jelenlegi erdélyi hitelintézetek támogatása érdekében, mert ezek jelenleg nincsenek olyan helyzetben, hogy elegendő legyenek ezen országrész hitelszükségletének. Az erdélyi többségi képviselők küldöttsége ezért tegnap felkereste Dumitrescu bankkormányzót, aki előtt ismertették az erdélyi hitelintézetek fellendítésének szükségességét.

**Elhasznált rádiócsöveit**  
újakra cseréljük, készülékének állandó zavartalan működését garantáljuk. **ha karbantartási szolgáltatásait igénybe veszi.**  
Csekély havidíj.  
**Rádió Rédei** Telefon: 1400  
IV., Bul. Carol I

**Tartósan lanya a gabonapiac.** A bányai gabonapiac az irányzat lanyhasága még egyre tart. A kínálattal szemben kereslet nincsen, ami az árak lemorzsolódását idézi elő. A piaci árak a következők: bányai buza 76 kilós 400, torontali buza 78 kilós 410, tengeri 210, zab 300, tavaszi árpa 320, takarmány árpa 280, korpa 230, takarmányliszt 255, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsakkal együtt 600, nagymalmi liszt 660, muharmag 460, tökmag 570 leiel százkilónként. A lucerna 42-43 és a lóheremag 38 leiel kilónként.

szobájából.

A kis karaván megindult Kovácsi igazgató szobája felé, ahová akadály nélkül el is jutott.

Kovácsi Andor fogadta őket. Elő volt készülve jövevényeikre. Nemcsak azért, mert azt előre lehetett tudni, hanem onnan is tudta, hogy a hízogó besugók egyike, amelynek fölös számmal minden nagy vállalatnál vannak, már akkor közölte vele a küldöttségjártást, amikor a menet a vezérhez indult. Tehát várta a küldöttséget és előre végiggondolta mindazt, amit mondani fog nekik.

Jól tudta, hogy miről van szó, mégis teljesen ártatlan arccal kérdezte, amikor a küldöttség megjelent szobájában: — Mivel szolgálhatok az uraknak és hölgyeknek?

Kondoros István előlépett és belekezdett beszédébe. Rámutatott arra, hogy a felmondási levelek özöne milyen lepusztítóan hatott. Exisztenciák pusztultak el, — mondotta, — ha az intézet vezetősége megmarad a felmondások mellett. A felmondás igen sok családost emberrel érint, de a többiek között is vannak családfenntartók és olyanok, akik állásuk elvesztése esetén minden kereset nélkül maradnak. Mindnyájan ismerik a Közgazdasági Hitelintézet anyagi helyzetét és így tudják azt is, hogy megtartásuk nem veszélyeztetné annak létalappját. De ha szükség van áldozatra, úgy hajlandók még arra is. Önként javasolják, hogy bizonyos százalék szerint apasszák

a fizetéseiket. Inkább legyen valamivel kevesebb jövedelmük, mint semmi. Évek óta szorgosan és lelkiismeretesen dolgoztak a Közgazdasági Hitelintézet érdekében és nem szolgáltak rá arra, hogy most egyszerre tömegesen elbocsássák őket.

Kondoros bevégezte szavait. Csenedt támadt. Mindenki várta Kovácsi Andor igazgató válaszát. Ezt mindjárt meg is kapták. Vagy negyed óráig beszélt egyfolytában. Csupa frázis volt, amit mondott. A kifejezések csak úgy kavargottak a küldöttség előtt a levegőben. Ilyeneket hangoztatott:

— Nehéz gazdasági válság... Az intézet érdeke... Parancsoló kényszerűség... A Közgazdasági Hitelintézet létérdeke... Az összeomlás elhárítása... Elmaradhatatlan áldozatok... Egyéni érdekek alárendelése a köznek... Fájdalmas operáció... Nagyobb bajok elkerülése céljából...

Igy beszélt megszakítás nélkül. Semmi biztatót, semmi jót, semmi vigasztalót nem mondott.

A hosszú üres beszéd rettenetesen hatott a küldöttség tagjaira, akik végül is szinte megkönnyebbülten sóhajtottak föl, amikor az igazgató így fejezte be szónoklatát.

(Folyt. köv.)

**APRÓHIRDETESE**  
**LEGALKALMASABB**  
**A DELI HIRLAP**

## A Bányai Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Irtá: KUBÁN ENDRE

28  
A felmondottak között voltak nála öregebbek és rangban idősebbek is, akik kétszer-háromszor annyit szolgáltak a Közgazdasági Hitelintézetnél, mint ő, a választás mégis esett. Kartársai is mindig sokra érték és minden kedélyessége mellett komolyan tartották.

A megbízást nem hárította el magától.

— Rendben van, — jelentette ki, — menjünk.

És megindult. A küldöttség többi tagjai, férfiak és nők, követték.

Csakhamar eljutottak a vezér titkárnak a szobájába. Rózsavölgyi József odálkozva nézett rájuk.

— Mit akartok? — kérdezte.

— A vezérhez kívánunk bejutni, — válaszolta Kondoros.

— Hát ti nem tudjátok, — felelte a titkár, — hogy a vezér nincsen idehaza? Még az ójszaka folyamán utazott a fővárosba az expresszre. Fontos pénzügyi tárgyalásai vannak az állami bankban és csak napok múlva tér haza.

A küldöttség tagjai egymásra néztek.

Nyilvánvaló volt, hogy a vezér az utazással csak ki akart térni a tisztviselők küldöttsége előtt, amelyet finom színtartással előre megsejtett. A vezér sohasem volt híve az érzékeny jeleneteknek és a kimagyarázkodásoknak. Inkább egy-két nappal előbb utazott el, semmint azt tervezte, csak hogy ne kelljen az elbocsátottak jeremiádját végighallgatni. Nem lehet azt mondani róla, hogy túlságosan rideg és keményszívű lett volna, azonban tudta, hogy az intézet érdekében egyetlen elbocsátott tisztviselőt sem tarthat vissza. Már pedig a Közgazdasági Hitelintézet egysúlya sokkal fontosabb volt előtte, mint az egyes hivatalnokok egzisztenciája. Nem volt azonban nyíre, hogy ezt esetleg egy küldöttség előtt fejtegetse és azért elutazott. Mire hazatér, a kedélyek akkorára már lecsillapodnak.

— Gyerünk akkor Kovácsi igazgatóhoz.

Kovácsi Andor igazgató a vezér helyettese és bizalmasa volt.

— Helyes, menjünk Kovácsihoz, — mondta helyben a kívánságot Kardos István és kilépett Rózsavölgyi titkár

## Rádió

Szombat, február 22. Bucaresti. 1: Mascagni: Paraszttücsök és más lemezek. 2.40: Könnyű zene. 6: Katonazene. 8.20: Uj lemezek. 8.45: Händel emléktücsök. 11.25: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Előadás. 1: Enek zongorakísérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.10: Meseóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Jazz. 6.50: Mit tizen a rádió? 7.25: Szalonzene. 8.30: Elbeszélés. 9: A Cornevillei harangok. 11.10: Hírek, majd jazz-zene. 12.10: Cigánymuzsika. Éjfél után 1: Hírek. Budapest II.

9.10: Hanglemezek. 9.40: Hírek. 10: Jazz. Bécs. 2.15: Chopin lemezek. 3: Jeritza lemezek. 6.30: Hangverseny. 8.30: Hegedű. 6: Táncczene. 9: Hangverseny. 12: Táncclemezek. Frankfurt. Este 9.10: Nagy Lincke-est a szerző vezényletével. Lipse. Éjfél után 1: Toronyzene a hallei városházáról. Róma. Prága. 1.35: Szalonné. 4.50: Jazz. Este 11.15: Lemezek. Stuttgart. Este 8.40: Kamaralemezek. Éjfél után 1: Hangverseny. Stockholm. Este 10: Régi táncczene. 11: Modern táncczene. Varsó. 6: Könnyű zene. 7.15: Zongoraművész játéka. 8.30: Csellóművész játéka. 9: Farsang. 11.15: Táncczene.

Vasárnap, február 24. Bucaresti. 12: Templomi ének. 12.30: Rádiózenekar. 1:

Cigányszalonzene. 5: Földművesek órája. 6: Marcu zenekar. 8.20: Román népdalok és táncok. 10.20: Enekesnő dalestje. 10.30: Rádiózenekar. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Szentmise, utána Tóth Tihamér dr. prédikációja. 12.15: Evangélikus istentisztelet. prédikál Varsányi Máttyás dr. 1.30: Operaházi zenekar. 3: Hanglemezek. 4.10: Időszerű gazdasági tanácsadó. 5: Zenedélután. 6.45: Pásztor és kutyája, előadás. 7.20: Rendőrzene. 8: Bajor Gizi és Kiss Ferenc előadóestje. 8.45: Kuruc est. 10: Hírek, sport, majd zenekari hangverseny. 12: Jazz-zene. Éjfél után 1: Hírek. Budapest II. 1.35: Magyar Imre bandája muzsikál. 3: Mi új-ság Magyarországon, utána szalonzene. 5.55: Előadás. 6.30: Hanglemezek. 8.10:

Rendőrzene. 9: A mikrocsolya előadás. 9.35: Szalon és jazz-zene. Hírek, sporteredmények. Bécs. 12.45: szimfonikusok. 4.55: Hangverseny. Tarka tizperc, majd vonónégyes. Híres énekesek és énekesnők lemezei. Este 11.40: Hanglemezkabaré. Budapest. Este 7.30: Mandolínzene. 11.35: Verseny. Róma. 2.30: Művészlemez. 6: harmonikus hangverseny Molinari vezényletével. Strasbourg. Éjfél 12.40: Táncczene. Stuttgart. Éjfél 12: A műrenn és zene. Varsó. Este 7: Heltai Jenő: Az színű. 8: Könnyű zene. 10: Tengerkarodó, utána vidám est. 11.15: Tán-

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb befűvel 5 lei. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetate, Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardos trafik, Piața Traian és Str. Mercușarii sark. Principele Carol: March trafik, Piața Kútli. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

## Igazmondó

Megmondja a múltját, jelenét, jövőjét. Jó-sol tenyérből, kártyából, törökkávából is. Ha születési dátumát és 30 leit bélyegben és felblyegzett válasz boríték küld, írásban is jósol. Allandó lakása Timisoara IV. kerület, Str. I. Brătianu 17. I. em. 2. Tivoli-mozi mellett. (2022)

## Alhalmazás

Gyermektelen házaspár kis villába házmesternek felvétetik. Az aszszony a háztartásban segítkezik. Cim a kiadóban. (1647)

Perfekt női szabó nagy gyakorlattal, felvétetik. Kóttek divatszalon, Löffler C-palota, I. em. (2197)

Tanoncnak jobb házból való fiu felvétetik. Arendt cukrászda. IV., Bulev. Berthelot 6. (2200)

## Állást keres

Üzletben vagy irodában állást keres fiatal leány, nagy gyakorlattal. Cim a kiadóban. (1648)

Trafikba 3 nyelvet beszélő kisasszony, állást keres. Cimeket „Szerény igényű” jelíggére a kiadóba kérek. (2373)

Pénzbeszedő kaucióval, állást keres. Cimeket „Pénze biztosítva” jelíggére a kiadóba kérek. (2293)

**Kombinéfüzők  
Princessfüzők**  
Orvosilag rendelt haszkók, alkalmi füzők, melltartók  
„Sanitaria”  
Timisoara,  
Bulevardul Berthelot 21  
Telefon 23-95

## Művészi festmények

és egyéb disztárgyak, bronzok, márványok, antik és modern butorok  
alkalmi eladása mélyen leszállított áron  
**BELGIANA** I., Strada Eminescu

## Adás-vétel

### Pianinót

jókarban lévőt, megvételre keresek. Ajánlatokat ár megjelölésével a kiadóba kérek. (2985)

### Perzsaszőnyeget

3x4 méteres, esetleg smyrna szőnyeget kifogástalan állapotban, megvételre keresek. Cimeket „Szőnyeg” jelíggével a kiadóba kérek. (1646)

### Angol szövettől készült

frakk és szmoking garnitúra nadrággal, kifogástalan állapotban, 2200 leiért eladó, csak közvetlen vevőnek. Dél-előtt 11—12-ig, délután 5—6-ig. II., Str. Titu Maiorescu 11. (2187)

### Eladó

250.000 leiért Buziás-fürdőn jól bevezetett pensió a fürdőtelep mellett, nagy veteményes kerttel, kedvező feltételek mellett, évi jövedelem 40.000 lei. Cim a kiadóban. (2198)

### Eladó

alig használt 4+1 lámpás rádió. Todor, IV., Str. Dimitrie Sturza 5. (2201)

### Allami méntől

származó, 3 éves fekete nonius mén, eladó. Zestrean Petru, clopodiai gazdaságában, ugyanott hatvani első után termésű kékmák vetőmagnak kapható. (2191)

## Bakás

### Két szobás

lakást, teljesen modern, kényelmes mellék-helyiségekkel, május 1-re keresek. Cimeket „Csendes lakó” jelíggére a kiadóba kérek. (1684)

Elegánsan butorozott szoba esetleg teljes ellátással kiadó. Cim a kiadóban. (1644)

### Négy szobás

kertes lakást, központi fekvéssel, május 1-re keresek. Cimeket a kiadóba kérek „Teljesen modern” jelíggére. (1685)

### Verandás 2 szobás

modern lakást keresek kellemes fekvéssel, május 1-re. Cimeket „Kellemes otthon” jelíggére a kiadóba kérek. (1686)

### Eleserőlném

oravitai 4 szobás, villaszerű házat, vagy jutányosan eladnám. Bérélnék 2 szobás, kertes lakást családi házban, jó fekvéssel. Habenicht, III., W. Mühle-utca 14. (2194)

### Modern 4 és 5 szobás

lakás május 1-re, esetleg előbb is kiadó, a papneveldei bérpalotában. I., Str. Lonovici 2. (2184)

### 4 szobás lakás,

teljesen modern, kényelmes mellék-helyiségekkel kiadó. Bővebbet IV., Gen. Dragalina, volt Piața Scudier 9. (2202)

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliomtejszappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

## Különítele

Az új állami sorsjegyek első osztályra megérkeztek és kaphatók közismert szerencsés March-trafikban, Timisoara IV., Kútli-tér 1. Postán a pénz előzetes beküldése plus 8 lei posta költség mellett küldök. Árak egész 800, fél 400, negyed 200 lei. Siessen nálam venni, mert aki nálam vesz, annak szerencséje lesz!!! (2193)

### Szecsődy János

magyar állampolgárságáról Octavian Putici királyi közjegyzőnél 1932. évben 418. sz. alatt lemondott és a román állampolgárságot veszi fel. (2195)



## Fordító-irodán

Cetate, Piața I. C. Brătianu, 2.szám alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérések, kereskedelmi levelek, szerződéses zonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

## N. MAGDU

törvénytészi hites fordító, román győri prefektúra és Bucaresti prefektúra és Timisoara városi fordítója.

Hirdessen a Déli Hírlapban

## Legújabb könyvek

Joseph Roth: Radetzky indul  
Heinrich Mann: Nehéz élet  
Traven: A fehér rózsza  
Dekobra: Csábító  
Maurois: Boldogság ösztöne  
Erdős Renée: Szentgyörgy város  
Kiss Ida: Olyan jó élni  
Nagy Karolin: Itt voltam  
Goodwin: A fokföldi menyasszony  
Roger: Két utas eltűnt  
Harsányi: Ecce Homo  
Balassa: Magyar helyesírás

Kaphatók a CULTURA könyvkereskedésben

Timisoara, IV., Bulevard Carol I. A DÉLI HIRLAP előfizetőinek árkedvevény. Kérjen prospektust a legújabb könyvujdonosságokról.

## Vegye meg

Paál Rózi szakácskönyvét! Mert ha ebből főz, — úgy étkezése mindig izletes és változatos.

Ára 70 lei

Kapható a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában